

社會組
臺灣客家語 | 詩佳作



從來無想著 (北四縣腔)
qiung¹¹ loi¹¹ mo¹¹ xiong³¹ do³¹

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

食番薯傍菜脯
siid⁵ fan²⁴ su¹¹ bong³¹ coi⁵⁵ bu³¹

豬油渣攪米醬
zu²⁴ iu¹¹ za²⁴ giau²⁴ mi³¹ jiong⁵⁵

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛逐日
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ dag² ngid²

魚魚肉肉三餐羹
ng¹¹ ng¹¹ ngiug² ngiug² sam²⁴ con²⁴ ci²⁴

隔餐舊陋倒汁桶
gag² con²⁴ kiu⁵⁵ leu⁵⁵ do⁵⁵ ziib² tung³¹

折福又打喪
zad² fug² iu da³¹ song⁵⁵

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

著爛衫同爛褲
zog² lang¹¹ sam²⁴ tung¹¹ lang¹¹ fu⁵⁵

補一空過一空
bu³¹ id² kung²⁴ go⁵⁵ id² kung²⁴

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛著衫
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ zog² sam²⁴

一領一領無算淨
id² liang²⁴ id² liang²⁴ mo¹¹ son⁵⁵ qiang⁵⁵

換季安做無時行
von⁵⁵ gui⁵⁵ on²⁴ zo⁵⁵ mo¹¹ siid⁵ hang¹¹

言舊嫌毋靚
mang¹¹ kiu⁵⁵ hiam¹¹ m¹¹ jiang²⁴

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

邸在山林壁角
di coi²⁴ san²⁴ na¹¹ biag² gog²

泥磚壁茅屋頂
nai¹¹ zon²⁴ biag² mau¹¹ vug² dang³¹

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛歇屋
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ hied² vug²

街路項棧仔棚頂
gie²⁴ lu⁵⁵ hong⁵⁵ zan⁵⁵ e³¹ pang¹¹ dang³¹

上上下下坐流廊
song²⁴ song²⁴ ha²⁴ ha²⁴ co²⁴ liu¹¹ long¹¹

派頭當自然
pai⁵⁵ teu¹¹ don²⁴ cii⁵⁵ ien¹¹

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

交通無恁利便
gau²⁴ tung²⁴ mo¹¹ an³¹ li⁵⁵ pien⁵⁵

去哪靠兩支腳
hi⁵⁵ nai¹¹ ko⁵⁵ liong³¹ gi²⁴ giog²

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛出門
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ cud² mun¹¹

車仔船仔飛行機
ca²⁴ e³¹ son¹¹ e³¹ fi²⁴ hang¹¹ gi²⁴

三步腳就坐啊等
sam²⁴ pu⁵⁵ giog² qiu⁵⁵ co²⁴ a¹¹ den³¹

奈位走往轉
nai⁵⁵ vi⁵⁵ zeu³¹ gon²⁴ zon³¹

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

毋識字一千擔
m¹¹ siid² sii⁵⁵ id² qien²⁴ dam²⁴

讀小學字墨深
tug⁵ seu³¹ hog⁵ sii⁵⁵ med⁵ ciim²⁴

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛堵著
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ du¹¹ do³¹

博士碩士滿街趁
bog² sii⁵⁵ sag⁵ sii⁵⁵ man²⁴ gie²⁴ so¹¹

田地續無人愛耕
tien¹¹ ti⁵⁵ sa⁵⁵ mo¹¹ ngin¹¹ oi⁵⁵ gang²⁴

全部放佢荒
qion¹¹ pu⁵⁵ biong⁵⁵ gi¹¹ fong²⁴

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

歎笛仔自家做
pun¹¹ tag⁵ e³¹ qid² ga²⁴ zo⁵⁵

高低音用張嘴
go²⁴ dai²⁴ im²⁴ iung⁵⁵ zong²⁴ zoi¹¹

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛電腦
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ tien⁵⁵ no³¹

放出來數位音樂
biong⁵⁵ cud² loi¹¹ su⁵⁵ vi⁵⁵ im²⁴ ngog⁵

斗来咪聽著入神
do¹¹ le³³ mi⁵⁵ tang²⁴ do³¹ ngib⁵ siin¹¹

聽就毋過癮
tang²⁴ giu⁵⁵ m¹¹ go⁵⁵ ngien⁵⁵

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

討舖娘靠媒人
to³¹ bu²⁴ ngion¹¹ ko⁵⁵ moi¹¹ ngin¹¹

紅燈四轎坐等
fung¹¹ den²⁴ xi⁵⁵ kieu⁵⁵ co²⁴ den³¹

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛男女
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ nam¹¹ ng³¹

自由戀愛暢樂好
cii⁵⁵ iu¹¹ lien⁵⁵ oi⁵⁵ tiong⁵⁵ log⁵ ho³¹

親像細人搞生趣
qin⁵⁵ qiong⁵⁵ se⁵⁵ ngin¹¹ gau³¹ sen²⁴ qi⁵⁵

毋係合就分
m¹¹ he⁵⁵ hab⁵ qiu⁵⁵ bun²⁴

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

心肝單純善良
xim²⁴ gon²⁴ dan²⁴ sun¹¹ san⁵⁵ liong¹¹

大家就無心術
tai⁵⁵ ga²⁴ qiu⁵⁵ mo¹¹ xim²⁴ sud⁵

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛社會
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ sa⁵⁵ fi⁵⁵

繞仔時時愛提防
lau⁵⁵ e³¹ sii⁵⁵ sii⁵⁵ oi⁵⁵ ti¹¹ fong¹¹

科技文明無採工
ko²⁴ gi²⁴ vun¹¹ min¹¹ mo¹¹ cai³¹ gung²⁴

尋毋轉頭擺
qim¹¹ m¹¹ zon³¹ teu¹¹ bai³¹

細細个時節
se⁵⁵ se⁵⁵ ge⁵⁵ sii¹¹ jied²

出門會相借問
cud² mun¹¹ voi⁵⁵ xiong²⁴ jia⁵⁵ mun⁵⁵

見面就親暱暱
gien⁵⁵ mien⁵⁵ qiu⁵⁵ qin²⁴ nag² nag²

無想著
mo¹¹ xiong³¹ do³¹

現下嘛堵著
hien⁵⁵ ha⁵⁵ ma¹¹ du¹¹ do³¹

路頭路尾詐毋識
lu⁵⁵ teu¹¹ lu⁵⁵ mi²⁴ za⁵⁵ m¹¹ siid²

麼个就無錢恁重
ma³¹ ge⁵⁵ qiu⁵⁵ mo¹¹ qien¹¹ an³¹ cung²⁴

畀人想毋通
bi²⁴ ngin¹¹ xiong³¹ m¹¹ tung²⁴

創作理念

細个時節，所過个生活盡甘苦，同這下比起來，增差異多，從來無想著个事情，就發生到恩兜身項，從食、衣、住、行、育、樂等方面來探討，現代个文明帶來分大家方便，但係也分人是非善惡分毋清楚，假使係做的話，用這下个社會文明去過頭擺單純有禮貌个生活，毋知有幾好！

黃火盛

頂埔國民小學、新南國民小學、文英國民中學、六合國民小學、
永貞國民小學、山佳國民小學客語老師、苗栗縣客語推廣協會理事

